

Bedienungsanleitung Komfort-Gelenkleuchte TC-L 36W
Assembly Instructions for Comfort-Luminaire with Friction Arm FSD-36
Mode d'emploi de la lampe articulée confort TC-L 36W
Istruzioni d'uso Lampada snodabile comfort TC-L 36W
Gebruiksaanwijzing comfortscharnierlamp TC-L 36W
Instrucciones de manejo de la confortable lámpara articulada TC-L 36W
Instruções de utilização de candeeiro articulado modelo confortável TC-L 36W
Kullanım Kılavuzu Mafsallı Konfor Lamba TC-L 36W
Komfortos csuklós lámpa – TC-L 36W Kezelési Utasítás
Brugsanvisning Leddelt Komfortlampe TC-L 36W
Bruksanvisning Komfort-Länkarmsbelysning TC-L 36W
Brugsanvisning for komfort-leddlampe TC-L 36W
Käyttöohje Nivelvartinen yleisvalaisin TC-L 36W
Kasutusjuhend Liigenditega komfortvalgusti TC-L 36W
Instrukcja obsługi komfortowej przegubowej oprawy oświetleniowej TC-L 36W
Návod k obsluze komfortní svítidly s kloubem TC-L 36W
Navodilo za uporabo Komfortna zgibna svetilka TC-L 36W
Návod na obsluhu komfortného svietidla s kĺbom TC-L 36W
Инструкция по эксплуатации шарнирного светильника TC-L 36W Komfort

Type/Tipo/Modelos/Model/Typ/Тууппи/Tüüp/Típus/Tip/ Типы

281.96.1 / K916378 / G126411
281.96.2 / K916379 / G126412

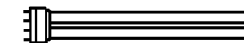
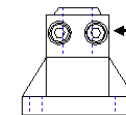
Netzspannung:	Nätspänning:	
Supply voltage:	Nettspänning:	
Tension d'alimentation:	Verkköjännite:	220-240V AC
Tensione di rete:	Võrgupinge:	50...60Hz
Netspanning:	Napięcie sieciowe:	
Tensión de la red:	Sítové napítí:	
Tensão de rede:	Hálózati feszültség:	220-240 V AC
Pebeke voltajý:	Omrežna napetost:	50...60 Гц
Netspænding:	Siet'ové napätie:	
	Сетевое напряжение:	

Schutzart:	Skyddsklass:	
Protection class:	Beskyttelsesklasse:	
Mode de protection:	Suojausluokka:	
Grado di protezione:	Kaitseliik:	IP 20
Beschermklasse:	Klasa ochrony:	
Tipo de protección:	Druh ochrany:	
Tipo de protecção:	Védelmi osztály:	
Koruma türü:	Vrsta zašēite:	
Beskyttelsesklasse:	Класс защиты:	



A) Aufstellen der Leuchte / Erstinbetriebnahme

- Nach dem Auspacken die Leuchte mit dem mitgelieferten Aufschraubflansch mit 4 geeigneten Schrauben an der vorgesehenen Stelle befestigen. Tischflächen müssen glatt und eben und sollten nicht geneigt sein. Alternativ kann der Flansch auch mit der als Zubehör erhältlichen Tischklemme oder dem Wandwinkel verschraubt werden.
- Leuchtenarm in die gewünschte Stellung bringen - gegebenenfalls Gelenkeinstellung überprüfen (siehe Punkt B).
- Um die Abbremsung der Schwenkbewegung der Leuchte zu erhöhen, die beiden Innensechskantschrauben in der Befestigung leicht festziehen.
- Passendes Leuchtmittel TC L 36W, Fassung 2G11 einsetzen (siehe Punkt C), z.B. OSRAM DULUX- L 36W/840 neutralweiß bzw. 954 tageslichtweiß
- Netzstecker einstecken und Leuchte mit dem Schalter im Gelenkarm einschalten.
- Leuchte nur in Innenräumen mit normalen Umgebungsbedingungen betreiben (Schutzart IP 20).

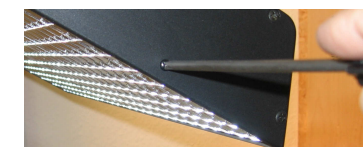
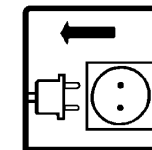


B) Gelenkeinstellung

Die Leuchte ist mit Reibungsgelenken ausgestattet, die in der Mitte und unten durch zusätzliche, innenliegende Federn unterstützt sind. Zum Verstellen der Leuchte müssen die Flügelmuttern an den Gelenken nicht geöffnet werden. Diese dienen lediglich dazu, eine einmalige Grundeinstellung der Reibung vorzunehmen bzw. diese gelegentlich nach zu justieren.

C) Lampenwechsel

- Netzstecker ziehen und Leuchte gegebenenfalls einige Minuten abkühlen lassen.
- Die beiden Befestigungsschrauben des Rasters in den Seitenteilen des Leuchtenkopfes herausschrauben und Raster vorsichtig abnehmen. Dabei unbedingt vermeiden, dass der Innenreflektor und die verspiegelten Waben des Rasters mit bloßen Fingern berührt werden, da das natürliche Hautfett die Reflektionseigenschaften verschlechtert.
- Defektes, abgekühltes Leuchtmittel durch eine seitliche Bewegung aus der Fassung herausziehen und gegen eine Kompaktleuchtstofflampe gleicher Leistung auswechseln.
- Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



HINWEISE:

- Aus technischen Gründen benötigen Kompaktleuchtstofflampen einige wenige Minuten bis zum Erreichen der vollen Lichtleistung.
- Lebensdauer des elektronischen Vorschaltgerätes: Unbedingt Spannungsspitzen aus dem Netz vom elektronischen Vorschaltgerät fernhalten, wie sie durch induktive Lasten (z.B. beim Anlaufen von Maschinen oder beim Einschalten von Leuchten mit konventionellen Vorschaltgeräten) auftreten. Solche Verbraucher an einer anderen Netzphase betreiben. Überspannung führt unweigerlich zur Zerstörung des elektronischen Vorschaltgeräts. Das Gerät ist nicht dimmbar!
- Häufiges Ein-/Ausschalten kann die Lebensdauer der Lampen und des elektronischen Vorschaltgeräts reduzieren.
- Reinigung: Leuchte am besten mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Netzanschlussleitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Ersatzteilliste	Art.-Nr.		Art.-Nr.		Art.-Nr.
Wippschalter	322.10	elektronisches Vorschaltgerät	86.042	Lampe 36W/840	368.00
Fassung 2G11	80.066	Aufschraubflansch 60x60	005.95	Lampe 36W/954	368.12
Lampenhalter	85.027	Parabolraster	385.03		

A) Installation of the luminaire / First putting into operation

- After unpacking fix the srewdown-base coming together with the luminaire with 4 suitable screws to the intended place. The mounting surface has to be smooth and even and should not be sloped. Alternatively the base can be screwed together with a table clamp or a wall bracket which are available as extra option.
- For increasing the friction-control of the rotating movement of the luminaire, tighten the two allen screws in the base.
- Put the lighting arm into the desired position – check the friction setting of the joints and re-adjust it if necessary (refer to B).
- Insert suitable lamp FSD-36 into the lampholder 2G11 (refer to C), e.g. OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight
- Put in the plug into the socket outlet and switch on the lamp by means of the switch in the arm.
- Use the lighting fixture in interior rooms with normal ambient conditions only (protection class IP 20).**

B) Adjustment of friction control

The luminaire is equipped with friction joints with integral springs in the middle and lower articulation joint. For adjusting the luminaire the **wing nuts have not to be opened!** The only function of those is to find a basic friction setting initially resp. to re-adjust it occasionally.

C) Changing the lamp

- Tear off the plug from the socket outlet and let the lamp cool down for some minutes.
- Loosen the screws of the louver in the end caps of the lighting head and cautious remove the louver. Avoid touching the inner reflector and the specular cells of the louver with pure fingers in any case, because the natural fat of the skin reduces the reflective properties of these materials.
- Put the defective lamp out of the lampholder by a lateral movement and exchange it for a new compact fluorescent lamp of the same wattage and type.
- Reassemble the fitting in reverse order again.

REMARKS:

For technical reasons compact fluorescent lamps need a few minutes until achieving full light output.

Lifetime of electronic ballast: Keep away any spikes from the electronic ballast, which can arrive from inductive loads (e.g. occurring during the starting of a machine or switching on a luminaire with a conventional ballast). Connect those electrical fittings to a different circuit. Excess voltage will inevitably destroy the electronic ballast. The ballast cannot be dimmed!

Switching ON/OFF frequently can reduce the service life of the electronic ballast.

Cleaning: We recommend to use a moist rag. Don't use scouring or grinding detergents.

To prevent any risks for health, a defective flexible power cord of this luminaire should be replaced only by the manufacturer, his after-sales service partner or a similar trained specialist.

List of spareparts / References			
Rocker switch	322.10	Electronic ballast	86.042
Lampholder 2G11	80.066	Screwdown base	005.95
Lamp clip	85.027	Parabolic louver	385.03
Lamp FSD 36W/840	368.00	Lamp FSD 36W/954	368.12

A) Installation de la lampe / Première mise en service

- Après l'avoir sortie de son emballage, fixer la lampe et la bride fournie avec 4 vis appropriées à l'endroit prévu. Les surfaces de la table doivent être lisses, horizontales et ne pas présenter d'inclinaison. La bride peut également être vissée avec la pince de table (disponible en option) ou bien l'équerre murale.
- Pour augmenter l'effet de frein au niveau de l'articulation de la lampe, revisser légèrement les deux vis à six pans creux dans la fixation.
- Amener le bras de la lampe dans la position souhaitée. Le cas échéant, contrôler le réglage des articulations (cf. point B).
- Mettre en place l'ampoule TC L 36W appropriée, la douille 2G11 (cf. point C), par exemple : OSRAM DULUX-L 36/840 cool white ou 954 daylight
- Mettre la fiche d'alimentation dans la prise électrique et allumer la lampe en actionnant l'interrupteur situé sur le bras articulé.
- Utiliser la lampe uniquement en intérieur et dans des conditions normales (protection IP 20).**

B) Réglage des articulations

La lampe est équipée d'articulations à friction. L'articulation centrale et l'articulation à la base de la lampe sont renforcées par des ressorts supplémentaires montés dans le corps de la lampe. Pour déplacer la tête de la lampe, **ne pas dévisser** les écrous à oreilles des articulations. Ceux-ci servent uniquement à procéder au réglage initial du niveau de friction souhaité et de temps à autres à le réajuster.

C) Changement d'ampoule

- Extraire la fiche d'alimentation hors de la prise électrique et laisser la lampe refroidir quelques minutes.
- Enlever les deux vis de fixation maintenant la grille de protection que l'on trouvera dans les parties latérales de la tête de lampe et enlever la grille avec précaution. Ce faisant, veiller impérativement à ce qu'aucun contact direct entre des doigts nus et le réflecteur interne d'une part ou la structure en nid d'abeille réfléchissante d'autre part ne se produise : la graisse naturelle de la peau détériore les propriétés de réflexion.
- Extraire hors de la douille l'ampoule défectueuse et refroidie par un mouvement latéral et l'échanger contre une autre ampoule fluorescente compacte (tube au néon) de même puissance et de même type.
- Remonter la lampe dans l'ordre chronologique inverse.

REMARKS:

Pour des raisons d'ordre technique, les ampoules fluorescentes compactes ont besoin de quelques minutes de fonctionnement avant de générer toute leur puissance lumineuse.

Durée de vie du ballaste électronique : prévenir impérativement toutes les pointes de tension en provenance du réseau telles que générées par les charges inductives (démarrage de machines ou mise en service d'éclairages équipés de ballastes conventionnels, par exemple) aux bornes du ballaste électronique. Raccorder ces consommateurs d'électricité à une autre phase du réseau. Les surtensions conduisent inéluctablement à une destruction du ballaste électronique. La puissance d'éclairage ne doit pas être modulée (via un variateur, par exemple) !
Une mise en / hors marche trop fréquente est susceptible de réduire la durée de vie des ampoules et du ballaste électronique.

Nettoyage: nettoyer la lampe de préférence avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage abrasif ou rûcurant.

Pour prévenir les risques d'accident, un cordon d'alimentation flexible externe endommagé de la présente lampe ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service-après-vente ou un autre personnel disposant d'une qualification comparable.

Liste des pièces de rechange / Références			
Commutateur bistable	322.10	Ballaste électronique	86.042
Douille 2G11	80.066	Bride 60x60	005.95
Porte-lampe	85.027	Grille parabolique	385.03
Ampoule TC-L 36W/840	368.00	Ampoule TC-L 36W/954	368.12

A) Installazione della lampada / prima messa in funzione

- Dopo aver tolto la lampada dal suo imballo, fissarla nel punto a ciò previsto mediante l'apposita flangia femmina fornita in dotazione utilizzando 4 viti idonee. Le superfici dei tavoli devono essere lisce e uniformi e non devono presentare inclinazioni. In alternativa la flangia può essere avvitata anche insieme alla pinza da tavolo o alla staffa a muro disponibili come accessori.
- Per aumentare il frenaggio del movimento oscillatorio della lampada, nello staffaggio stringere leggermente le due viti a esagono incassato.
- Portare il braccio della lampada nella posizione desiderata controllando eventualmente la regolazione dei giunti (vedere il punto B).
- Inserire l'apposita lampadina TC L 36W, portalampada 2G11 36W (vedere il punto C) per es. OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight
- Inserire la spina e accendere la lampada con l'interruttore situato sul braccio snodabile.
- Mettere in funzione la lampada soltanto in ambienti interni con condizioni ambientali normali (grado di protezione IP 20).**

B) Regolazione dei giunti

La lampada è dotata di giunti a frizione, che al centro e nella parte inferiore sono sostenuti da molle supplementari situate internamente.

Per orientare la lampada, i dadi a galletto posti sui giunti **non devono essere aperti**. Questi dadi a galletto servono esclusivamente ad impostare la prima volta la frizione o a regolarla successivamente all'occorrenza.

C) Sostituzione della lampadina

- Estrarre la spina dalla corrente e lasciar raffreddare la lampada per qualche minuto.
- Svitare le due viti di fissaggio della griglia poste nelle parti laterali del corpo della lampada e togliere con cautela la griglia. In questa operazione occorre assolutamente evitare che il riflettore interno ed il reticolato della griglia riflessa vengano a contatto con la pelle delle dita, poiché il grasso naturalmente presente sulla pelle peggiora le proprietà riflettenti.
- Estrarre dal portalampada la lampadina guasta, raffreddata, mediante un movimento laterale, e sostituirla con una lampada a fluorescenza della stessa potenza.
- Montare nuovamente la lampada nella sequenza inversa.

AVVERTENZE:

Per motivi tecnici, le lampade a incandescenza hanno bisogno di qualche minuto prima di raggiungere la completa luminosità.

Durata dell'alimentatore elettronico: tenere l'alimentatore elettronico assolutamente lontano da picchi di tensione di rete, come quelli che si verificano a causa di cariche induttive (per esempio avviando apparecchi o accendendo lampade con alimentatori convenzionali). Collegare queste apparecchiature elettriche ad un'altra fase. Le sovratensioni comportano inevitabilmente il danneggiamento totale dell'alimentatore elettronico. L'apparecchio non è dimmabile!
Accensioni e spegnimenti frequenti possono ridurre la durata delle lampade e dell'alimentatore elettronico.

Pulizia: pulire la lampada preferibilmente con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

Per evitare possibili pericoli, un cavo esterno flessibile di collegamento di questa lampada alla rete elettrica che si presenti danneggiato dovrà essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo rappresentante del servizio assistenza o da un elettricista di pari competenza.

Elenco ricambi / codice articolo			
Interruttore a bilanciere	322.10	Alimentatore elettronico	86.042
Portalampada 2G11	80.066	Flangia femmina 60x60	005.95
Supporto lampada	85.027	Griglia parabolica	385.03
Lampada TC-L 36W/840	368.00	Lampada TC-L 36W/954	368.12

A) Plaatsen van lamp / eerste ingebruikname

- Haal de lamp uit de verpakking en bevestig deze met de meegeleverde schroefflens en 4 schroeven op de gewenste plaats. Tafeloppervlakken dienen vlak te zijn en mogen niet gekanteld zijn. Eventueel kan de flens ook met de als accessoire leverbare tafelfklem of de muurklem worden gemonteerd.
- Draai de twee inbusbouten in de bevestiging licht aan zodat de lamp minder gemakkelijk kan worden gezwenkt.
- Zet de arm van de lamp in de juiste stand. Controleer eventueel de instelling van het scharnier (zie punt B).
- Gebruik geschikte lampen TC L 36W, fitting 2G11 (zie punt C), bijv. OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight
- Steek de stekker in het stopcontact en ontsteek de lamp met de schakelaar in de scharnierarm.
- Gebruik de armatuur alleen in ruimten met een normaal binnenklimaat (veiligheidsklasse IP20).**

B) Afstelling van scharnier

De lamp is voorzien van weerstandsscharnieren die in het midden en onderaan door extra veren binnenin worden ondersteund.

De vleugelmoeren op de scharnieren **hoeven niet losgedraaid te worden** om de stand van de lamp te wijzigen. De vleugelmoeren zijn alleen bedoeld voor de basisinstelling van de weerstand resp. voor eventuele afstelling later.

C) Vervangen van lamp

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat de lamp enkele minuten afkoelen.
- Schroef de twee bevestigingsschroeven van het rooster in de zijdelen van de lampkop eruit en verwijder het rooster voorzichtig. Voorkom daarbij dat u per ongeluk met blote vingers de binnenreflector van de lamp of het van spiegels voorziene rooster aanraakt want het natuurlijke huidvet vermindert de reflectie van de lamp.
- Haal de defecte, afgekoelde lamp met een zijaarste beweging uit de fitting en vervang deze door een energiespaarlamp met hetzelfde vermogen.
- Monteer de lamp in omgekeerde volgorde.

OPMERKINGEN:

Vanwege de constructie duurt het bij een energiespaarlamp enkele minuten voordat deze de volledig hoeveelheid licht geeft.

Levensduur van elektronisch voorschakelapparaat Voorkom spanningspieken in het elektriciteitsnet waarop het elektronische voorschakelapparaat is aangesloten. Spanningspieken kunnen ontstaan door inductieve belasting zoals het opstarten van machines of het inschakelen van lampen met conventionele voorschakelapparaten. Gebruik dergelijke verbruikers op een andere netfase. Overspanning leidt onvermijdelijk tot onherstelbare beschadiging van het elektronische voorschakelapparaat. Het apparaat kan niet worden gedimd!

Vaak in- en uitschakelen kan de levensduur van de lamp en het elektronische voorschakelapparaat bekorten.

Reiniging: de lamp kan het beste met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval een schurend reinigingsmiddel.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag de voedingskabel van de lamp, als die aan de buitenzijde is beschadigd, alleen door de fabrikant, een bedrijf dat verantwoordelijk is voor het onderhoud of een vakman met gelijkwaardige deskundigheid worden vervangen.

Reserveonderdelenlijst / art.nr.			
Wipschakelaar	322.10	Elektronisch voorschakelapparaat	86.042
Fitting 2G11	80.066	Schroefflens 60x60	005.95
Lamphouder	85.027	Paraboolrooster	385.03
Lamp TC-D 36W/840	368.00	Lamp TC-D 36W/954	368.12

A) Instalar la lámpara/puesta en marcha inicial

1. Después de desembalar la lámpara, sujétela en el sitio previsto para la misma usando el mango de brida suministrado y 4 tornillos apropiados. La superficie de la mesa debe ser lisa y uniforme y no debe estar inclinada. Alternativamente, la brida se puede atornillar con el tornillo de orejetas disponible a petición, o bien con el ángulo de pared.
2. A fin de potenciar el frenado del giro de la lámpara, apriete un poco los dos tornillos de hexágono interior localizados en la fijación.
3. Ponga el brazo de la lámpara en la posición deseada; en caso necesario, compruebe la posición de la articulación (véase el **Punto B**).
4. Encaje el medio de iluminación TC L 36W, con portalámparas 2G11 (véase el **Punto C**), p. ej. OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight
5. Conecte el enchufe y encienda la lámpara por medio del interruptor localizado en el brazo.
6. **Esta lámpara puede utilizarse únicamente en el interior en condiciones ambientales normales (tipo de protección IP 20).**

B) Ajustar el giro del brazo

La lámpara se suministra con articulaciones de fricción que se apoyan en el centro y debajo por medio de muelles interiores adicionales. Para regular la lámpara no es necesario abrir las tuercas de mariposa ubicadas en las articulaciones. Estos sirven sólo para realizar el ajuste inicial de la fricción o para eventuales reajustes.

C) Cambiar el medio de iluminación

1. Desconecte el enchufe y deje enfriar el medio de iluminación unos cuantos minutos.
2. Afloje los dos tornillos de fijación de la pantalla encontrados en los costados de la pantalla del frontal de la lámpara, y desmonte la pantalla cuidadosamente. Es obligatorio que evite tocar con los dedos descubiertos el reflector interior y las piezas reflectantes en forma de panel de la pantalla, pues la grasa natural de la piel disminuye las propiedades de reflexión.
3. Extraiga el medio de iluminación defectuoso, en estado frío, sacándolo lateralmente del portalámparas y recámbielo por una lámpara fluorescente compacta que tenga la misma potencia.
4. Vuelva a montar la lámpara siguiendo el orden inverso.

INDICACIÓN:

Por motivos técnicos, las lámparas fluorescentes compactas requieren varios minutos para conseguir la potencia total.

Vida útil del estabilizador electrónico: es obligatorio que evite los picos de tensión eléctrica en el estabilizador electrónico, como los que se presentan por medio de cargas inductivas (p. ej. al arrancar máquinas o al encender lámpara con estabilizadores convencionales). Ponga en marcha estos aparatos en una fase aparte. La sobretensión dañaría irremisiblemente el estabilizador electrónico. Este aparato no lleva atenuador de luz.

Apagar y encender la lámpara con frecuencia puede reducir la vida útil del medio de iluminación y del estabilizador electrónico.

Limpieza: lo mejor es limpiar la lámpara con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.

Para evitar peligros, únicamente el fabricante, sus agentes de mantenimiento y servicio o los profesionales especializados tienen permitido cambiar el cable eléctrico exterior flexible si se ha dañado.

Lista de piezas de repuesto/Art. n.º			
Interruptor basculante	322.10	Estabilizador electrónico	86.042
Portalámparas 2G11	80.066	Manguito de brida 60 x 60	005.95
Soporte de lámpara	85.027	Pantalla parabólica	385.03
Lámpara TC-L 36W/840	368.00	Lámpara TC-L 36W/954	368.12

A) Instalação do candeeiro / Primeira utilização

1. Após tirar o candeeiro da embalagem, fixe-o no local previsto utilizando o adaptador de fixação fornecido com 4 parafusos adequados. As superfícies de mesas têm que ser lisas e planas e não devem ser inclinadas. Como alternativa pode aparafusar-se o adaptador de fixação com o grampo de mesa fornecível como acessório ou a canteoniera para fixar à parede.
2. Para conseguir travar melhor o movimento de inclinação do candeeiro apertar ligeiramente ambos os parafusos sextavados internos no dispositivo de fixação.
3. Pôr o braço do candeeiro na posição desejada – se for o caso, verificar o ajuste da articulação (*ver ponto B*).
4. Aplicar a lâmpada adequada TC L 36 W, casquilho 2G11 (*ver ponto C*) por exemplo, OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight.
5. Pôr a ficha de ligação à rede na tomada e ligar o candeeiro por meio do interruptor no braço articulado.
6. **Só utilizar o candeeiro em espaços interiores com condições ambientais normais (tipo de proteção IP 20).**

B) Ajuste da articulação

O candeeiro possui articulações de fricção apoiadas ao centro e em baixo por molas interiores adicionais. Para mudar a posição do candeeiro não é preciso desapertar as porcas de orelhas das articulações. Estas servem unicamente para proceder a um ajuste básico único da fricção ou a um eventual reajuste.

C) Mudança da lâmpada

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada e deixar o candeeiro arrefecer alguns minutos.
2. Desaparafusar ambos os parafusos de fixação da grelha nas partes laterais da cabeça do candeeiro e tirar a grelha com cuidado. Ao fazer isso, evitar impreterivelmente tocar com os dedos no refletor interior e nos alvéolos metalizados da grelha, pois a gordura natural da pele reduz a capacidade de reflexão.
3. Tirar a lâmpada fundida, fria, do casquilho por meio de movimento lateral e substituí-la por uma lâmpada fluorescente compacta de igual potência.
4. Voltar a montar o candeeiro em sequência inversa.

NOTA:

Por motivos técnicos lâmpadas fluorescentes compactas precisam de alguns minutos até atingirem a luminosidade total.

Vida útil do balastro electrónico: Evitar impreterivelmente sujeitar o balastro electrónico a picos de tensão da rede, como os resultantes de cargas indutivas (por exemplo, ao arrancar máquinas ou ao ligar candeeiros com balastros convencionais). Utilizar esses consumidores conectados a outra fase de rede. A sobretensão causa forçosamente a destruição do balastro electrónico. O aparelho não pode ser ligado a um dimmer!

O ligar/desligar frequente pode reduzir a vida útil da lâmpada e do balastro electrónico.

Limpieza: O melhor é limpar o candeeiro com um pano húmido. Não utilizar detergente abrasivo.

Para evitar quaisquer perigos, um cabo exterior flexível de conexão do candeeiro à rede que esteja defeituoso deve ser exclusivamente substituído pelo fabricante, por um representante dele da área de assistência técnica ou por um técnico dessa área.

Lista de peças sobressalentes/Art. n.º			
Interruptor basculante	322.10	Balastro electrónico	86.042
Casquilho 2G11	80.066	Adaptador de fixação 60x60	005.95
Suporte da lâmpada	85.027	Grelha parabólica	385.03
Lâmpada TC-L 36 W/840	368.00	Lâmpada TC-L 36 W/954	368.12

A) Lambanın Kurulması / İlk Çalıřtırma

1. Ambalajından çıkardıktan sonra lambayı teslimat kapsamındaki vidalı flanşla birlikte 4 uygun vida kullanarak öngörülen yere sabitleyin. Tezgâh yüzeylerinin düz ve pürüzsüz olmaları ve meyilsiz olmaları gerekir. Flanş, alternatif olarak aksesuar olarak temin edilebilin tezgâh kiskacı veya duvar köşebendıyla de sabitlenebilir.
2. Lambanın dönme hareketinin daha kuvvetli frenlenmesi için tespit düzeneğindeki iki alyan vidayı hafif sıkın.
3. Lamba kolunu istenilen pozisyona getirin - gerekirse mafsal ayarını kontrol edin (*bkz. Madde B*).
4. Uygun ampulü (TC L 36W, duy 2G11) yerleştirin (*bkz. Madde C*) öm. OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight.
5. Elektrik kablosunu prize takın ve lambayı mafsallı koldaki elektrik açın.
6. **Lambayı sadece normal ortam koşullarına sahip iç mekânlarda kullanın (koruma türü IP 20).**

B) Mafsallın Ayarlanması

Lamba, ortadan ve alttan ilâveten iç taraflı yaylarla desteklenen sürtünmeli mafsallarla donatılmıştır. Lamba ayarının değiştirilmesi için mafsallardaki kelebek somunların çözülmesine gerek yoktur. Bu somunlar sadece sürtünmenin bir defaya mütevellâ temel ayarını yapmaya ya da zaman zaman bu ayarı düzeltmeye yarar.

C) Ampulün Değiřtirilmesi

1. Elektrik fişini prizden çekin ve lambanın birkaç dakika soğumasını bekleyin.
2. Lamba kafasının yan taraflarında yer alan iki adet izgara sabitleme vidalarını çözün ve izgarayı dikkatle çıkarın. Bu esnada iç reflektöre ve izgaranın aynalı peteklerine çıplak parmaklarınızla dokunmaktan mutlaka kaçının. Cildin dođal yađı refleksiyon özelliklerini olumsuz etkiler.
3. Soğumuş bozuk ampulü yana dođru çekerek duyardan çıkarın ve yerine eşit güçte bir kompakt flüoresan ampul takın.
4. Lambayı sıralamayla tersine takip ederek tekrar monte edin.

DİKKATİNİZE:

Kompakt flüoresan ampuller, teknik nedenlerden dolayı tam ışık performansına ancak birkaç dakika sonra ulaşırlar.

Elektronik ön anahtarlama cihazının ömrü: Şebeke endüktif yükler nedeniyle (örneğin makineler çalışmaya başlarlarken veya lamba konvansiyonel ön anahtarlama cihazlarıyla açılırken) oluşan voltaj uç deđerlerini elektronik ön anahtarlama cihazından mutlaka uzak tutun. Bölgesel tüketici/en başka şebeke fazlârında işletilen. Açır voltaj ister istemez elektronik ön anahtarlama cihazının tahrip olmasına yol açar. Cihazı dimmerlemek mümkün deđildir!

Sık sık açma/kapatma ampullerini ve elektronik ön anahtarlama cihazının ömrünü kısaltabilir.

Temizleme: Lambanın nemli bir bezle temizlenmesi en uygun olanıdır. Ağındırıcı ve ovucu temizlik maddeleri kullanmayın.

Tehlikelerden kaçınmak için lambanın hasar gören esnek dış elektrik kablosu sadece üretici, servis temsilcisi veya benzer uzman kişilerle deđiřtirilmelidir.

Yedek Parça Listesi / Ürün No.			
Basma şalter	322.10	Elektronik ön anahtarlama cihazı	86.042
Duy 2G11	80.066	Vidalı flanş 60x60	005.95
Ampul tutucu	85.027	Parabolik izgara	385.03
Ampul TC-L 36W/840	368.00	Ampul TC-L 36W/954	368.12

A) A lámpa felállítása / első üzembe helyezése

1. A kicsomagolás után rögzítse a lámpát a készítménnyel szállított csavarral rögzíthető lábbal és 4 megfelelő csavarral az előírányszott helyen. Az asztal felületének simának, síknak és vízszintesnek kell lennie. A csavarral rögzíthető lábat alternatív megoldásként a tartozékként kapható asztali rögzítőelemmel, vagy egy falra szerelhető szögvasal is össze lehet csavarozni
2. A kar csukló mozgás lefékezésének hatásosabbá tételéhez kissé húzza meg a két rögzítő belső hatlapos csavart.
3. Hozza a kívánt helyzetbe a lámpa karját - szükség esetén ellenőrizze a csukló beállítást (*lásd a B pontot*).
4. Helyezze be a hozzáillő TC L 36W fénykibocsátó eszközt a 2G11 foglalatba (*lásd a C pontot*). például OSRAM DULUX-L 36/840 cool white resp. 954 daylight.
5. Dugja be a csatlakozó aljzatba a hálózat csatlakozó dugót és a csuklós karban elhelyezett kapcsolóval kapcsolja be a lámpát.
6. **A lámpát csak belső helyiségekben, normális környezeti feltételek mellett szabad üzemeltetni (védeltségi osztály: IP 20).**

B) A csuklók beállítása

A lámpa sűrűdők csuklókkal van felszerelve, amelyeket középen és lent kiegegészítő belső rugók is megtámasztanak. A csuklókon elhelyezett szárnyasanyákra a lámpa beállításához nem szabad kinyitani. Ezeknek lényegében csak az a feladatuk, hogy egyszer be lehessen állítani, illetve alkalmanként a szükségnek megfelelően után lehessen állítani a sűrűdést.

C) Izzólámpacsere

1. Húzza ki a hálózat csatlakozó dugót és hagyja néhány percig lehűlni a lámpát.
2. Csavarja ki a lámpafej oldalsó részében elhelyezett két raszter-rögzítő csavart és óvatosan vegye le a rasztert. A belső reflektort és a raszter tükröző sejtserű részét semmiképpen se érintse meg, mivel a visszaverő tulajdonságokat már az újrain található kevés természetes zrsiradék is károsan befolyásolja.
3. Oldalra mozgatva húzza ki a meghibásodott, lehűlt fénykibocsátó eszközt a foglalatból és tegyen be a helyére egy azonos teljesítményű kompakt fénycsövet.
4. A lámpát fordított sorrendben ismét szerelje össze.

MEGJEGYZÉSEK:

A kompakt fénycsövek műszaki okokból csak néhány perc elteltével érik el a teljes fénytelsítményt.

Az elektronikus előtétberendezés élettartama: Okvetlenül tartsa távol a feszültségköveseket az elektronikus előtétberendezés által használt hálózatból, amelyek induktív terhelések esetén (pl. gépek bekapcsolásakor, vagy hagyományos előtétberendezésekkel felszerelt lámpák bekapcsolásakor) fellépnek. Az ilyen fogyasztókat a hálózat egy másik fázisára kell kapcsolni. A túlfeszültség az elektronikus előtétberendezés helyrehozhatatlan tönkremenéséhez vezet. A berendezés fényereje nem tönkítható!

A gyakori be- és kikapcsolás lecsökkentheti a lámpa és az elektronikus előtétberendezés élettartamát.

Tisztítás: A lámpát a legcsezszerűbb egy nedves kendővel megiszíttani. Ne használjon csiszoló vagy koptató hatású tisztítószereket.

A veszélyhelyzetek kizárására ezeknek a lámpáknak a külső, rugalmas hálózati csatlakozó vezetéket csak a gyártó cég, annak vevőszolgálat, vagy egy ezzel összehasonlítható szakember cserélheti ki.

Pótalkatrész-jegyzék / cikkszám			
Billenő kapcsoló	322.10	Elektronikus előtétberendezés	86.042
2G11 foglaló	80.066	Csavarral rögzíthető láb 60x60	005.95
Lámpatartó	85.027	Parabolaraszter	385.03
TC-L 36W/ 40 lámpa	368.00	TC-L 36W/954 lámpa	368.12

A) Opstilling af lampen/første ibrugtagning

- Efter at have pakket lampen ud fastgøres den på det tiltænkte sted med det medleverede skruebeslag og 4 passende skruer. Bordfladen skal være glat og jævn og må ikke hæælde. Beslaget kan også skrues sammen med en bordklemme eller en vægvinkel, der fås som tilbehør.
- For at undgå at lampen drejer for hurtigt, spændes de to unbrakoskruer i fastgørelsen en smule.
- Sæt lampens arm i den ønskede stilling - kontroller evt. leddenes indstilling (se punkt B).
- Sæt en passende luskilde TC L 36W, fatning 2G11 i (se punkt C). f.eks. OSRAM DULUX- L 36/840 cool white resp. 954 daylight
- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd lampen med kontakten på den leddelede arm.
- Lampen må kun anvendes indendørs under normale omgivelsesbetingelser (kapslingsklasse IP 20).

B) Indstilling af leddene

Lampen er udstyret med friktionsled, der understøttes af ekstra indvendige fjedre i midten og forneden. Det er ikke nødvendigt at løse vingemøtrikkerne på leddene for at justere lampen. De er kun beregnet til at foretage en grundindstilling af friktionen og evt. efterjustere indstillingen senere.

C) Udskiftning af lampen

- Træk stikket ud, og lad lampen afkøle et par minutter.
- Skrud de to fastgørelsesskruer til gitteret ud i siden af lampehovedet, og tag forsigtigt gitteret af. Undgå at røre ved den indvendige reflektor og gitterets reflekterende profiler med de bare fingre, da den naturlige hudfedt forringer de reflekterende egenskaber.
- Tag den defekte, afkølede luskilde ud af fatningen ved at trykke den lidt til siden, og udskift den med et kompakt lysstofrør med samme effekt.
- Monter lampen igen i modsat rækkefølge.

BEMÆRK:

Af tekniske årsager tager det et par minutter, inden kompakte lysstofrør opnår den fulde lyseffekt.

Levetiden af den elektroniske forkoblingsenhed: Beskyt den elektroniske forkoblingsenhed mod spændingspidser på nettet, der kan opstå som følge af induktive belastninger (f.eks. når maskiner startes eller lamper med almindelige forkoblingsenheder tændes). Sådanne forbrugere skal tilsluttes en anden fase. Overspænding forårsager altid ødelæggelse af den elektroniske forkoblingsenhed. Enheden kan ikke dæmpes!

Hyppig ind-/udkobling kan reducere levetiden af lamperne og den elektroniske forkoblingsenhed.

Rengøring: Det anbefales at rengøre lampen med en fugtig klud. Brug aldrig slibende eller skurende rengøringsmidler.

For at undgå fare må en beskadiget udvendig fleksibel netledning til lampen kun udskiftes af fabrikanten, dennes service-repræsentant eller en tilsvarende fagmand.

Reservedelsliste/artikelnr.

Vippekontakt	322.10	Elektronisk forkoblingsenhed	86.042
Fatning 2G11	80.066	Skruebeslag 60x60	005.95
Lampeholder	85.027	Parabolgitter	385.03
Lampe TC-L 36W/840	368.00	Lampe TC-L 36W/954	368.12

A) Belysningens montering / första drifttagning

- Packa upp belysningen och fäst den med hjälp av det integrerade fästbeslaget med 4 skruvar på avsedd plats. Fästytör måste vara släta och jämna och bör inte luta. Alternativt kan fästbeslaget fästas med bordsklämma eller vägvinkel, vilka finns som tillbehör.
- För att öka bromskraften i lampans vridrörelse drar du åt de båda insexskruvarna i fästbeslaget något.
- Ställ armaturens arm i önskat läge – kontrollera länkställningen vid behov (se punkt B).
- Sätt i passende ljuskälla TC L 36W, fatning 2G11 (se punkt C) t.ex. OSRAM DULUX- L 36/840 cool white resp. 954 daylight
- Sätt i stickproppen och tänd belysningen med strömbrytaren i länkarmen.
- Använd armaturen bara inomhus under normala förhållanden (Skyddsklass IP 20)

B) Länkarmsinställning

Belysningen är utrustad med friktionsleder som understöds av extra fjädrar inne i mitten och i underkant. För att ställa om lampen behöver vingmuttrarna på lederna inte lossas. Dessa används bara till grundinställning av friktionen resp. för att efterjustera friktionen.

C) Byte av ljuskälla

- Drag ut stickproppen och låt armaturen svalna några minuter.
- Tag bort rastrets båda fästskruvar i lyskroppens sidodelar och tag försiktigt ut rastret. Undvik därvid absolut att vidröra den inre reflektorn och rastrets reflekterande bikakemönster eftersom naturligt hudfedt försämrar reflektionsegenskaperna.
- Tag ut defekt avsalvad ljuskälla ur fatningen genom sidorörelse och ersätt den med energisparlampe med samma effekt.
- Montera ljuskällan i omvänd ordning.

HÄNVISNINGAR:

Av tekniska orsaker behöver energisparlamper några få minuter tills de uppnår sin fulla ljusstyrka.

Det elektroniska förkopplingsdonets livstid: Skydda det elektroniska förkopplingsdonet mot spänningsspike som uppträder på nätet vid induktiva laster (t.ex. vid start av maskiner eller då belysningar med konventionella förkopplingsdon tänds). Sådana förbrukare skall anslutas till en annan fas i nätet. Overspänning leder ofelbart till att det elektroniska förkopplingsdonet förstörs. Apparaten kan inte dimras.

Frekvent in- och urkoppling kan reducere lampornas och det elektroniska förkopplingsdonets livslängd.

Rengöring: Armaturen rengörs bäst med en fuktig trasa. Använd inte slip- eller skurmedel.

För undvikande av fara får en skadad nätkabel på denna belysning endast bytas av tillverkaren, hans servicerepresentant eller en motsvarande fackkraft.

Reservedelslista/Art. Nr.

Strömbrytare	322.10	elektroniskt förkopplingsdon	86.042
Fatning 2G11	80.066	Fästbeslag 60x60	005.95
Lamphållare	85.027	Parabolaraster	385.03
Lampa TC-L 36W/840	368.00	Lampa TC-L 36W/954	368.12

A) Oppstilling av lampen / første gangs bruk

- Efter utpakkingen skal lampen festes på ønsket sted med den medleverede påskruingsflensen og 4 egnede skruer. Bordflaten må være glatte og plane og skal ikke være vinklet. Alternativt kan flensen også skrues sammen med bordklemmen eller veggvinkelen som fås kjøpt som tilbehør.
- For å øke bremsingen av lampens svingebevegelse, trekker du de to umbrakoskruene i festet litt fast.
- Sett lampaarmen i ønsket stilling – sjekk eventuelt leddinnstillingen (se punkt B).
- Sett inn en passende lyspære TC L 36W, fatning 2G11 (se punkt C), f.eks. OSRAM DULUX- L 36/840 cool white resp. 954 daylight.
- Sett inn støpselet og slå på lampen med bryteren på leddarmen.
- Bruk lampen kun innendørs ved normale omgivelsesvilkår (beskyttelsestype IP 20).**

B) Leddinnstilling

Lampen er utstyrt med friksjonsledd, som støttes i midten og nede av ekstra indre fjærer. Til justering av lampen må vingemutrene på leddene ikke åpnes. Disse er kun til å utføre en engangs grunninnstilling av friksjonen hhv. en engangs etterjustering.

C) Skifting av lyspære

- Trekk ut støpselet og la lampen avkjøle i noen minutter.
- De to festeskruene til rasteret i sidedelene på lampehodet skrues ut og rasteret tas forsiktig av. Du må da absolutt unngå at den indre reflektoren og de metallbelagte cellene i rasteret berøres med fingrene, fordi det naturlige hudfedtet reduserer refleksjonsegenskapene.
- Trekk den defekte, avkjølte lyspæren ut av fatningen med en sidebevegelse og skift den ut mot en kompaktlystofflampe med samme effekt.
- Monter lyspæren igjen i omvendt rekkefølge.

INFORMASJONER:

Av tekniske grunner trenger kompaktlystofflamper noen få minutter til den fulle lyseffekten oppnås.

Levetid for den elektroniske adapteren: Sørg for at det absolutt ikke oppstår spenningstopper fra strømmettet i den elektroniske adapteren, som kan oppstå ved induktiv belastning (f.eks. ved start av maskiner eller ved innkobling av lamper med konvensjonelle adaptere). Slike forbrukere skal brukes i en annen strømfase. Overspenning fører automatisk til at den elektroniske adapteren ødelegges. Lampen kan ikke dimmes!

Hyppig inn-/utkopling kan redusere levetiden for lampene og den elektroniske adapteren.

Rengjøring: Lampen rengjøres best med en fuktig klut. Bruk aldri slibende eller skurende rengjøringsmidler.

For å unngå farer må en skadet ytre fleksibel strømledning på denne lampen kun skiftes ut av produsenten, en autorisert serviceteknikker eller en lignende fagmann.

Reservedelsliste/art.-nr.

Vippebryter	322.10	Elektronisk adapter	86.042
Fatning 2G11	80.066	Påskruingsflens 60x60	005.95
Lampeholder	85.027	Parabolaraster	385.03
Lampe TC-L 36W/840	368.00	Lampe TC-L 36W/954	368.12

A) Valaisimen asentaminen / ensimmäinen käyttöönnotto

- Otettuasi valaisimen pakkauksesta, kiinnitä se toimitukseen sisältyvällä kiinnityslaipalla ja 4:llä sopivalla ruuvilla sille varattuun paikkaan. Pöytäpintojen on oltava sileät ja tasaiset eivätkä ne saa olla kaltevia. Laippa voidaan vaihtoehtoisesti ruuvata kiinni lisävarusteena saatavissa olevalla pöytäpidikkeellä tai seinäkiinnityskulmalla.
- Jotta valaisimen liikkeet eivät sitä käännettäessä olisi liian äkkinäisiä, kiristä hieman molempia kiinnitykseen käytettyjä kuusiokoloruuveja.
- Vie valaisimen varsi haluttuun asentoon – tarkista nivelen säätö tarvittaessa (*katso kohta B*).
- Pane sisään sopiva lamppu TC-L 36W, kanta 2G11 (*katso kohta C*) esim. OSRAM DULUX- L 36/840 cool white resp. 954 daylight.
- Liitä pistotulppa pistorasiaan ja kytkie valaisin päälle nivelvarressa olevasta kytkimestä.
- Käytä valaisinta vain sisätiloissa normaaleissa ympäristöoloissa (kotolointiluokka IP 20).**

B) Nivelen säätö

Valaisin on varustettu kitkanivelillä, joita on keskellä ja alhaalla tukemassa ylimääräiset, sisäpuoliset juuset. Valaisimen säätämiseksi ei nivelten siipimuttereita tarvitse avata. Ne on tarkoitettu ainoastaan kitkan yhden ainoan kerran tapahtuvaa perussäätöä tai sen tilapäistä uudelleensäätöä varten.

C) Lampunvaihto

- Vedä pistotulppa irti pistorasiasta ja anna valaisimen jäähtyä joitakin minuutteja.
- Ruuvaa irti molemmat valaisinpään sivuosissa olevan säleikön kiinnitysruuvit ja ota säleikkö varovaisesti pois. Vältä tässä yhteydessä ehdottomasti koskettamasta sisäheijastinta ja säleikön heijastinkannoja paljain sormin, sillä ihon luonnollinen rasva heikentää heijastusominaisuuksia.
- Vaihda viallinen, jäähtynyt lamppu teholtaan samanlaiseen kompaktilistelamppuun vetämällä se irti kannasta sivuttaisiikkeyllä.
- Asenna lamppu jälleen paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUKSIA:

Kompaktilistelamput tarvitsevat teknisisästä ystä joitakin minuutteja saavuttaakseen täyden valaistustehonsa.

Elektronisen liitäntälaitteen käyttöä: Estä ehdottomasti elektronisen liitäntälaitteen verkossa esiintyvät jännitehuiput, jotka voivat syntyä induktiivisista kuormituksista (esim. koneen käynnistyessä tai kytkettäessä päälle tavallisilla liitäntälaitteilla varustettuja valaisimia). Käytä tällaisia sähkökuluttajia toisella verkkovaiheella. Ylijännitte tuhoaa vääjäämättä elektronisen liitäntälaitteen. Laite ei salli himmentämistä!

Lamppujen toistuva päälle/poiskytkeminen voi lyhentää niiden ja elektronisen liitäntälaitteen käyttöikä.

Puhdistus: Valaisin on parasta puhdistaa kostealla rievulla. Älä käytä hankaavia tai hiettäviä puhdistusainetta.

Mikäli tämän valaisimen ulkoinen taipuisa verkkoiliitäntäjohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on vaaratilanteiden välttämiseksi sallittu yksinomaan valmistajan, hänen asiakaspalvelu edustajansa tai siihen verrattavissa olevan alan ammattilaisen toimesta.

Varaosaluettelo/tuote-nro

Vipukytkin	322.10	Elektroninen liitäntälaitte	86.042
Kanta 2G11	80.066	Kiinnityslaippa 60x60	005.95
Lampunpidin	85.027	Parabolinen säleikkö	385.03
Lamppu TC-L 36W/840	368.00	Lamppu TC-L 36W/954	368.12

A) Inštalácia svietidla / Prvé uvedenie do prevádzky

- Po vybalení pripevniť svietidlo použitím dodaného skrutkovacieho držáka a 4 vhodných skrutiek na určenom mieste. Plochy stola musia byť hladké a rovné a nemali by mať sklon. Alternatívne môže byť držák zoskrutkovaný dohromady so stolnou svorkou, ktorú možno obdržať ako časť príslušenstva, alebo s uholníkom na stenu.
- Za účelom väčšieho spomalenia pohybu pri otáčaní svietidla je treba ľahko dotiahnuť obidve skrutky s vnútornou šesťhranou.
- Rameno svietidla uviesť do požadovanej polohy – prípadne skontrolovať nastavenie kľbu (viď bod B).
- Obidve skrutky s vnútornou šesťhranou prípadne ľahko dotiahnuť v spojení, aby sa dosiahol požadovaného zabrzdenia pohybu pri otáčaní svietidla, objímka 2G11 (viď bod C), napr. OSRAM DULUX- L 36W/840 cool white resp. 954 daylight.
- Zástrčku zastrčiť do zásuvky a svietidlo zapnúť pomocou spínača na kľbovom ramene.
- Svietidlo je určené na použitie len v uzavretých miestnostiach za normálnych podmienok okolia (druh ochrany IP 20).**

B) Nastavenie kľbu svietidla

Svietidlo je vybavené trecími kľbmi, ktoré sú v strede a dole posilené prídavnými vnútornými pružinami. **Za účelom zmeny nastavenia lampy nie je nutné povolovať křídlové matice na kľboch. Tieto matice slúžia len na jednorázové základné nastavenie trenia či prípadné občasnú dodatočné nastavenie trenia.**

C) Výmena žiarivky

- Zástrčku vytiahnuť zo zásuvky a svietidlo nechať niekoľko minút vychladnúť.
- Obidve upevňovacie skrutky mriežky v postranných častiach hlavy svietidla vyskrutkovať a mriežku opatrne vyňať. Prítom je treba bezpodmienečne zabrániť tomu, aby nedošlo ku kontaktu prstov s vnútorným reflektorom a zrkadlovými voštinami mriežky, keďže prirodzená masť na pokožke zhoršuje schopnosť odrazenia svetla.
- Defektnú, vychladnutú žiarivku pohybom do strany uvoľniť z objímky a odňať zo svietidla a nahradiť ju žiarivkou s rovnakým výkonom.
- Svietidlo zmontovať zase v opačnom poradí jednotlivých krokov.

UPOZORNENIE:

Z technických dôvodov vyžadujú žiarivky niekoľko minút k dosiahnutiu plného svetelného výkonu.

Životnosť elektronického predradovacieho prístroja: Elektronický predradník treba bezpodmienečne chrániť pred špičkami napätia zo siete, ktoré nastávajú v dôsledku indukčného zaťaženia (napr. pri rozbehu strojov alebo pri zapínaní svietidiel s konvenčnými predradnými prístrojmi). Takéto spotrebiče je potrebné používať so zapojením na inú fázu siete. Prepätie má ako nevyhnutelný následok zničenie elektronického predradného prístroja. Výkon prístroja sa nedá sľúbiť!

Časté zapínanie a vypínanie môže skrátiť životnosť svietidla a elektronického predradného prístroja.

Čistenie: Svetidlo je najvhodnejšie čistiť vlhkou tkaninou. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky s abrazívnou prísadou alebo čistiace prostriedky na riad.

V záujme vylúčenia nebezpečia smie byť poškodený vonkajší sieťový kábel tohoto svietidla vymieňaný výhradne len výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo zrovnateľným odborníkom

Zoznam náhradných dielov / výr. č.

kolískový spínač	322.10	elektronický predradný prístroj	86.042
objímka 2G11	80.066	skrutkovací držák 60x60	005.95
držák svietidla	85.027	parabolická mriežka	385.03
svietidlo TC-L 36W/840	368.00	svietidlo TC-L 36W/954	368.12

A) Установка светильника / ввод в эксплуатацию

- Распакуйте светильник и установите в необходимом месте с помощью входящего в комплект резьбового фланца и 4 соответствующих винтов. Поверхность стола должна быть гладкой и ровной, без наклона. Фланец можно также соединить на резьбе с зажимом для стола, выпускаемым в качестве принадлежности, или с настенным уголком.
- Приведите опору светильника в нужное положение, при необходимости проверьте положение шарниров (см. пункт B).
- Чтобы усилить торможение при повороте светильника, слегка подтяните на креплении два винта с внутренним шестигранным.
- Установите соответствующий источник света TC L 36W, патрон 2G11 (см. пункт C), например, OSRAM DULUX- L 36W/840, нейтральный белый, или 954, дневной свет
- Вставьте сетевой штекер в розетку и включите светильник с помощью выключателя на опоре.
- Эксплуатировать светильник разрешается только в помещениях при стандартных условиях окружающей среды (класс защиты IP 20).**

B) Регулировка шарниров

Светильник оснащён фрикционными шарнирами, которые посередине поддерживаются дополнительными внутренними пружинами. Для регулировки светильника не требуется отвинчивать барашковые гайки на шарнирах. Они служат только для однократной настройки либо последующей регулировки трения.

C) Замена лампы

- Выньте сетевой штекер из розетки и при необходимости дайте светильнику остыть в течение нескольких минут.
- Выкрутите два винта крепления решётки из боковых элементов головки светильника и осторожно снимите решётку. При этом ни в коем случае не прикасайтесь непосредственно пальцами к внутреннему рефлектору и к отражающим ячеекам решётки, так как естественный кожный жир снижает отражающую способность
- Извлеките из патрона остывший неисправный источник света путём боковых движений и установите новую компактную люминесцентную лампу такой же мощности.
- Установка лампы производится в обратном порядке.

УКАЗАНИЯ:

- В силу технических причин компактным люминесцентным лампам требуется несколько минут для достижения полной световой мощности.
- Срок службы электронного пускорегулирующего аппарата: Исключите воздействие на электронный пускорегулирующий аппарат пиков сетевого напряжения в результате индуктивных нагрузок (например, при запуске станков или включении светильников с обычными пускорегулирующими аппаратами). Такие потребители должны питаться от другой сетевой фазы. Перенапряжение неизбежно приводит к разрушению электронного пускорегулирующего аппарата. Регулировка аппарата невозможна!
- Частое включение и выключение может сократить срок службы ламп и электронного пускорегулирующего аппарата.**
- Очистка: лучше всего очищать светильник влажной тканью. Не используйте шлифующие и абразивные чистящие средства.

Во избежание опасностей производить замену повреждённого гибкого наружного сетевого провода данного светильника разрешается только производителю, его сервисным представителям или специалистам с аналогичными полномочиями.

Писок запасных деталей / № арт.

Выключатель с качающимся рычажком	322.10	Электронный пускорегулирующий аппарат	86.042
Патрон 2G11	80.066	Резьбовой фланец 60x60	005.95
Крепление лампы	85.027	Параболическая решётка	385.03
Лампа 36W/840	368.00	Лампа 36W/954	368.12